ZOJIRUSHI

USA CAN

VE HYBRID WATER BOILER & WARMER OPERATING INSTRUCTIONS
Bouilloire électrique isotherme « VE Hybrid » MODE D'EMPLOI
HERVIDORA Y CALENTADORA DE AGUA HÍBRIDA VE INSTRUCCIONES DE USO

CV-JPC40 / CV-JPC50

- Always follow basic safety precautions when using electrical appliances. Read all instructions carefully. Please keep these Operating Instructions at hand for easy reference.
- Respectez toujours les précautions de sécurité élémentaires lorsque vous utilisez des appareils électriques. Lisez attentivement toutes les instructions. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de la main pour pouvoir facilement vous y reporter.
- Siempre siga las precauciones básicas de seguridad al utilizar aparatos eléctricos. Lea todas las instrucciones cuidadosamente. Mantenga estas instrucciones de uso al alcance de la mano para consultarlas fácilmente.

INDEX ／ INDEX ／ ÍNDICE

IMPORTANT SAFEGUARDS....2
SPECIFICATIONS....5
PART NAMES AND FUNCTIONS....6
BOIL MODE....8
DISPENSE HOT WATER....10
DISPOSE WATER....10
REBOIL MODE....11
AUTOMATIC SHUT-OFF FUNCTION....11
HOW TO SET THE KEEP WARM MODE....12
QUICK TEMP MODE....14
ENERGY-SAVING TIMER FUNCTION....14
CAFÉ DRIP DISPENSING MODE....15
HOW TO CHANGE THE NOTIFICATION SOUND....15
CLEANING AND MAINTENANCE....16
● HOW TO REPLACE THE INNER LID GASKET....16
CITRIC ACID CLEANING....17
REPLACEMENT PARTS....17
Q&A ON PRODUCT USE....18
TROUBLESHOOTING GUIDE....18

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ....21
NOM ET FONCTIONS DES PIÈCES....24
MODE BOUILLIR....26
VERSER L'EAU CHAUDE....28
JETER L'EAU....28
MODE REBOUILLIR....29
FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE....29
COMMENT RÉGLER LE MODE GARDER CHAUD....30
MODE TEMP. RAPIDE....32
FONCTION DE MINUTEUR D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE....32
MODE DE DISTRIBUTION GOUTTE À GOUTTE DU CAFÉ....33
COMMENT CHANGER LE SON DE NOTIFICATION....33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN....34
● COMMENT REMPLACER LE JOINT DU COUVERCLE INTÉRIEUR....34
NETTOYAGE À L'ACIDE CITRIQUE....35
PIÈCES DE RECHANGE....35
Q & R SUR L'UTILISATION DU PRODUIT....36
GUIDE DE DÉPANNAGE....36
SPÉCIFICATIONS....39

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES....40
DATOS TÉCNICOS....43
NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS PIEZAS....44
MODO HERVIR....46
DISPENSAR AGUA CALIENTE....48
VACIAR EL AGUA....48
MODO PARA VOLVER A HERVIR....49
FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO....49
CÓMO CONFIGURAR EL MODO MANTENER CALIENTE....50
MODO CALENTADO RÁPIDO....52
FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR DE AHORRO DE ENERGÍA....52
MODO DE DISPENSADO LENTO....53
CÓMO CAMBIAR EL TONO DE NOTIFICACIÓN....53
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO....54
● CÓMO REEMPLAZAR LA EMPAQUETADURA DE LA TAPA INTERIOR....54
LIMPIEZA CON ÁCIDO CÍTRICO....55
PIEZAS DE REPUESTO....55
PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL USO DEL PRODUCTO....56
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS....56

This manual is also available for download in the following languages. Scan the code.

Vous pouvez aussi télécharger ce manuel dans les langues suivantes. Scannez le code.

Este manual también está disponible para descarga en los siguientes idiomas. Escanea el código.

en fr es 中文 日本語

ZOJIRUSHI CORPORATION

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

SIEMPRE SIGA LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD AL UTILIZAR APARATOS ELÉCTRICOS, INCLUYENDO LAS SIGUIENTES:

1. Lea todas las instrucciones cuidadosamente.
2. Evite tocar las superficies calientes y no tape ni obstruya la salida de vapor por ningún motivo. Las asas y perillas están diseñadas para su seguridad y protección.
3. Como protección contra incendios, descargas eléctricas y posibles lesiones, mantenga el cable eléctrico, los enchufes y el aparato alejados del agua u otros líquidos.
4. Se recomienda supervisar de cerca a los niños cuando utilicen cualquier aparato o se encuentren cerca de él.
5. Desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de colocar o retirar cualquier pieza, y antes de limpiarlo.
6. No utilice ni encienda ningún aparato con el cable o el enchufe dañados. Si el aparato funciona mal o ha sufrido algún daño, desenchúfelo y llévelo al centro de servicio autorizado o al distribuidor más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios o piezas no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas u otras lesiones.
8. No lo utilice a la intemperie.
9. Mantenga el cable eléctrico alejado de las superficies calientes y no deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o la encimera.
10. No lo coloque sobre superficies calientes ni cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni dentro de un horno caliente.
11. Tenga siempre mucho cuidado al mover un electrodoméstico que contenga líquidos calientes.
12. Primero debe conectar el enchufe al aparato antes de enchufar el cable a un tomacorriente.
13. No utilice el aparato para fines distintos a los previstos o especificados.
14. Como medida de protección contra descargas eléctricas, desenchufe el cable eléctrico antes de limpiarlo.
15. Retirar la tapa durante un ciclo de hervido podría provocar quemaduras.
16. No desmonte el panel de control ni el indicador de nivel de agua.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ES SOLO PARA USO DOMÉSTICO.

A. Para su seguridad, se incluye un cable eléctrico corto y desmontable. No se recomienda el uso de un cable más largo para evitar el riesgo de enredos o tropiezos.

B. Solamente utilice extensiones eléctricas con la debida precaución.

C. Si se utiliza una extensión eléctrica: (1) la capacidad eléctrica marcada en el cable eléctrico desmontable o en la extensión debe ser como mínimo igual a la del aparato; (2) si el aparato cuenta con conexión a tierra, la extensión debe tener un enchufe de tres clavijas con toma a tierra; y (3) el cable no debe colgar sobre la encimera o la mesa, donde los niños puedan jalarlo o alguien pueda tropezar con él.

ANTES DEL USO

Estas ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES están destinadas a protegerlo a usted y a otras personas de lesiones personales y daños en el hogar. Para garantizar un funcionamiento seguro, sígalas atentamente.

ADVERTENCIAS

No modifique el producto. Solo un técnico de reparación podrá desmontar o reparar esta unidad.

- Intentar hacerlo podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones. Dirija cualquier consulta sobre reparaciones al servicio al cliente de Zojirushi (excepto sobre el reemplazo de la empaquetadura de la tapa interior (parte consumible)).

No sumerja el producto en agua ni lo salpique con agua, ni lo coloque sobre una superficie húmeda como un fregadero.

- Si lo hace, podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.

No permita que liquidos entren en contacto con el entrada del enchufe o el cable eléctrico.

- Si lo hace, podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.

No enchufe ni desenchufe el cable eléctrico con las manos mojadas.

- Si lo hace, podría recibir una descarga eléctrica o lesionarse.

No toque la salida de vapor, ni acerque las manos o la cara al mismo.

- Si lo hace, podría provocar quemaduras o lesiones. Tome precauciones especiales con niños y bebés.

No cubra la salida de vapor con nada, como por ejemplo un paño de cocina.

- El agua caliente podría derramarse y provocar quemaduras. También podría provocar la deformación o desteñir de la tapa superior o dañar el producto.

No permita que los niños utilicen el producto sin supervisión. Manténgalo fuera del alcance de los bebés.

- Los niños corren riesgo de sufrir quemaduras, lesiones o descargas eléctricas.

No llene por encima de la línea de nivel máximo de agua.

- Llenarlo en exceso podroa provocar que el agua caliente se derrame y cause quemaduras.

Retire siempre la tapa superior antes de vaciar agua caliente.

- La tapa superior podría caerse y provocar salpicaduras de agua caliente, que podrían causar quemaduras.

No incline ni agite el producto ni lo lleve en los brazos. No lo mueva ni vacíe el agua caliente sujetando la tapa superior.

- Si lo hace, podría sufrir quemaduras por el agua caliente que se derrame de la boquilla o la salida de vapor, incluso con el bloqueo automático de vertido activado. Para transportarlo, utilice siempre el asa.

No incline ni vuelque el producto.

- Es posible que el agua caliente se derrame por la boquilla o la salida de vapor, incluso con el bloqueo automático de vertido activado.

No azote la tapa superior al cerrarla.

- El agua caliente podría salirse o derramarse, provocando quemaduras.

No utilice el producto si el enchufe eléctrico o el cable eléctrico está dañado, o si el enchufe eléctrico queda flojo en el tomacorriente.

- Hacerlo podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.

Cierre la tapa superior de forma segura.

- Si el producto se vuelca, el agua caliente podría derramarse y provocar quemaduras.

No retire la tapa superior mientras hay agua hirviendo. No dañe el cable eléctrico.

- No doble, tire, tuerza, pliegue ni intente modificar el cable eléctrico. No lo coloque sobre o cerca de superficies o electrodomésticos de alta temperatura, debajo de objetos pesados o entre objetos. Un cable eléctrico dañado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No utilice el producto como hielera, ni coloque hielo en su interior.

- Si lo hace, podría producirse condensación de agua, lo que podría provocar una descarga eléctrica o avería del producto.

No permita que el extremo del enchufe del aparato se ensucie con polvo o entre en contacto con objetos metálicos.

- Hacerlo podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.

No permita que los bebés o niños se metan el enchufe del aparato a la boca.

- De hacerlo, podría recibir una descarga eléctrica o lesionarse. Tome precauciones especiales con niños y bebés.

Inserte el enchufe eléctrico completamente y de manera segura en el tomacorriente.

- Un enchufe eléctrico mal insertado puede provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito, humo o incendio.

Utilice únicamente un tomacorriente con una capacidad mínima de 15 amperios y no conecte otros dispositivos en la misma toma.

- Al enchufar otros dispositivos en el mismo tomacorriente, podría provocar que se sobrecaliente y provocar un incendio.

Si las clavijas o la superficie del enchufe eléctrico están sucios, límpielos.

- Un enchufe eléctrico sucio puede provocar un incendio.

No conecte el producto a una fuente eléctrico que no sea 120 V CA.

- El uso de cualquier otro voltaje de alimentación puede provocar incendios o descargas eléctricas.

No hierva nada que no sea agua.

- Intentar hervir, cocinar o calentar los siguientes alimentos podría provocar que burbujeen o se desborden, lo que ocasionaría quemaduras. Si lo hace, también podría provocar la obstrucción de la ruta de agua o de la bomba eléctrica, o quemaduras o corrosión del tanque de agua.
  - Leche, alcohol, sopa, carbón, bolsitas de té u hojas de té.
  - Comida instantánea.
  - Bolsas de alimentos y salsas o alimentos en bolsas de plástico.

Reemplace la empaquetadura de la tapa interior si esta se endurece, cambia de forma, se vuelve blanca o se desgasta.

- Agua caliente podría derramarse si el producto se inclina o se vuelca accidentalmente, lo que podría provocar quemaduras. También podría salir vapor por el espacio y provocar quemaduras o fallas en el producto.

●Las ilustraciones utilizadas en estas instrucciones de uso podrían variar con respecto al producto real que usted adquirió.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES (continúa)

Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

Deje de usarlo inmediatamente si nota alguno de los siguientes síntomas que indican una falla o daño.

- El uso continuo del producto podría provocar humo, incendio, descargas eléctricas o lesiones.
- El enchufe eléctrico o el cable eléctrico se han calentado mucho.
- El cable eléctrico está dañado o la electricidad se enciende y se apaga al tocarlo.
- El producto está deformado o inusualmente caliente.
- Sale humo del producto o hay olor a quemado.
- Algunas partes del producto están quebradas, inestables o sueltas.
- El producto emite vapor durante al menos 10 minutos de forma continua y no pasa al modo Keep Warm (mantener caliente).
- Hay fugas de agua del producto.

Si ocurre alguna de las situaciones anteriores, desconecte el producto inmediatamente y devuélvalo a Servicio al cliente de Zojirushi para que lo revisen o reparen.

PRECAUCIONES

Tenga siempre cuidado al abrir la tapa superior y evite el contacto de la piel con el vapor.
- Al abrir la tapa superior podría salir agua o vapor y provocar quemaduras.

No toque superficies calientes durante su uso o por un breve periodo de tiempo después del uso.
- Tocar las superficies calientes puede provocar quemaduras. Tenga cuidado especial con las piezas metálicas, como la tapa interior y el tanque de agua.

Deje que el producto se enfríe antes de limpiarlo.
- Tocar las superficies calientes puede provocar quemaduras.

No utilice el producto cerca de paredes o muebles.
- El vapor o el calor podrían dañar, desteñir o deformar las paredes o los muebles.

No gire ni mueva el producto mientras se dispensa agua.
- El agua caliente podría salpicar y provocar quemaduras.

No coloque o utilice el producto en superficies inestables.
- El hacerlo podría provocar quemaduras o lesiones.

No utilizar sobre tejidos sensibles al calor.
- El hacerlo podría ocasionar un incendio.

No intente dispensar agua caliente mientras esté hirviendo.
- El agua caliente podría salir disparada y provocar quemaduras.

No utilice cables eléctrico distintos al proporcionado. No utilice el cable eléctrico para otros aparatos o para modelos de otros países.
- Si lo hace, podría provocar una falla o un incendio.

No coloque el producto sobre una llama directa (como un quemador de una estufa a gas) ni encima de estufas eléctricas o de calentamiento por inducción (induction heating, IH).
- Hacerlo podría causar un incendio, averías o daños en el producto.

Desconecte el enchufe eléctrico del tomacorriente cuando el producto no esté en uso.
- Dejar el enchufe eléctrico en un tomacorriente podría ocasionar que el aislamiento se dañe, dando como resultado una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio, o resultar en quemaduras o lesiones.

No toque el seguro de la tapa mientras transporta el producto.
- Si lo hace, la tapa superior podría abrirse y provocar quemaduras o lesiones.

Siempre desconecte el producto sujetando el enchufe eléctrico, nunca jalando el cable eléctrico.
- Jalar del cable eléctrico para desenchufar el producto podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.

Si el cable eléctrico está dañado, debe reemplazarse por un cable o conjunto adecuado puesto a disposición por el fabricante o su agente de servicio.

IMPORTANTE

No arrastre el producto sobre ninguna superficie mientras intenta moverlo.
- Si lo hace, podría causar daños a superficies como encimeras.

Evite usar el producto bruscamente, dejarlo caer o golpearlo.
- Hacerlo podría dañar o detener la operación del producto.

Evite que el vapor entre en contacto con gabinetes y paredes cuando lo utilice cerca o debajo de un estante de la cocina.
- Hacerlo podría provocar decoloración o deformaciones.

Deje que el producto se seque por completo cuando lo guarde durante un período prolongado en un lugar donde pueda congelarse.
- Si el agua que queda en el interior se congela, podría provocar averías o un mal funcionamiento.

No utilice el producto donde el vapor podría entrar en contacto con otros aparatos eléctricos.
- El vapor puede provocar incendios, mal funcionamiento, decoloración o deformación de otros aparatos eléctricos.

No opere el producto cuando esté vacío.
- Hacerlo podría quemar o dañar el producto.

Evite utilizar el producto cerca de una radio, televisor, computadora, etc.
- El producto podría causar interferencias con ciertos dispositivos electrónicos.

No permita que el agua caliente entre en contacto con otras partes distintas al tanque de agua, como el panel de control o el indicador de nivel de agua.
- Si lo hace, podría provocar daños en el producto.

Este aparato está diseñado a ser utilizado en hogares.
- *No utilice en ningún otro entorno distinto al especificado anteriormente.

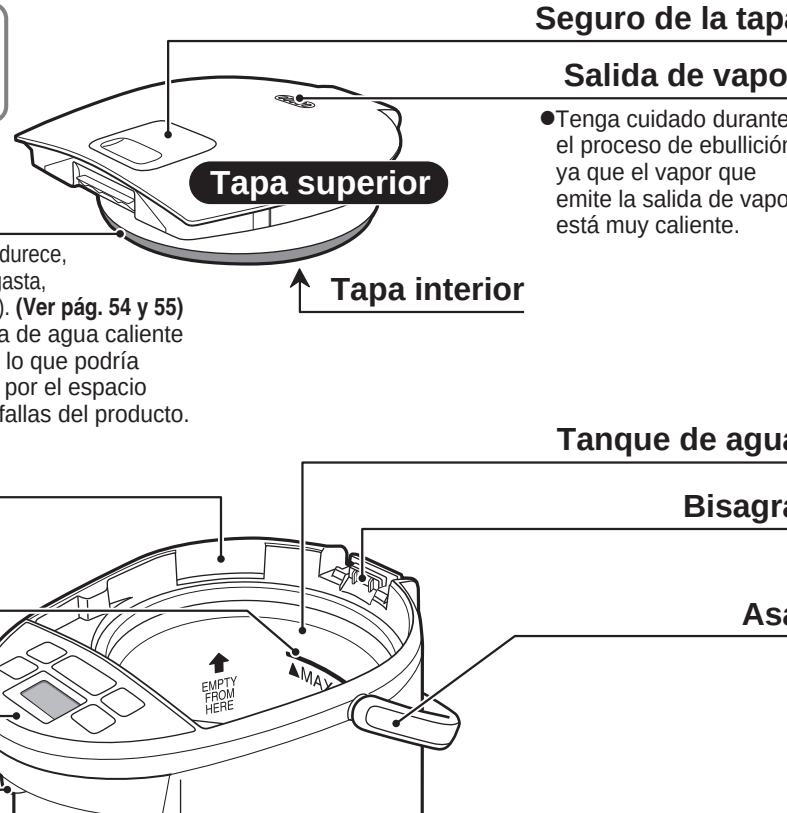
DATOS TÉCNICOS

Modelo N.°		CV-JPC40	CV-JPC50
Capacidad		135 oz. (4.0 litros)	169 oz. (5.0 litros)
Clasificación		CA 120 V 60 Hz	
Consumo eléctrico		930 W	
Consumo promedio de energía durante el modo Keep Warm (mantener caliente)	**208 °F (98 °C)**	Aprox. 28 W	Aprox. 29 W
	195 °F (90 °C)	Aprox. 24 W	Aprox. 25 W
	175 °F (80 °C)	Aprox. 19 W	Aprox. 20 W
	160 °F (70 °C)	Aprox. 16 W	Aprox. 17 W
Medida del cable eléctrico		2' 11" (0.9 m)	
Dimensiones externas	**(aprox. pulg)**	9-1/4 (A)×12-1/2 (L)×11-7/8 (Alt)	9-1/4 (A)×12-1/2 (L)×13-1/2 (Alt)
	(aprox. cm)	23 (A)×31.5 (L)×30 (Alt)	23 (A)×31.5 (L)×34 (Alt)
Peso (incluido el cable eléctrico)		Aprox. 8 lb. (Aprox. 3.3 kg)	Aprox. 8 lb. (Aprox. 3.5 kg)

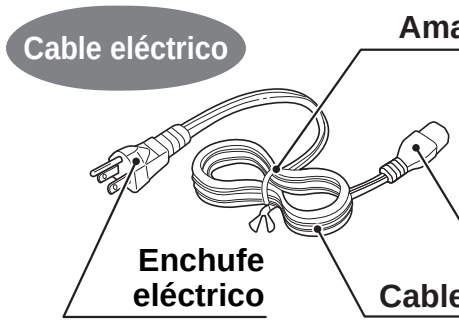
- El consumo promedio de electricidad del modo Keep Warm (mantener caliente) es correspondiente a una hora de uso, siempre y cuando el tanque de agua esté lleno y la temperatura ambiente sea de aproximadamente 73 °F (23 °C), operando a la potencia nominal.
- La altura se refiere al producto cuando el asa está abajo.
- En altitudes elevadas o en áreas extremadamente frías, es posible que el producto no funcione como se especifica. Evite utilizar el producto en dichas áreas o en otras condiciones extremas.
- Este producto no es adecuado para su uso en países o regiones con diferentes voltajes o frecuencias de suministro de energía.

NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS PIEZAS

El ruido metálico o de traqueteo que pudiese oír al abrir o cerrar la tapa superior o durante la ebullición es normal. (Ver pág. 58)



- Drene el agua aquí.
- Desde aquí sale agua caliente.
- Llene con agua por encima de la línea.
- El flotador del indicador de nivel de agua no será visible cuando el nivel se encuentre por encima de la escala del indicador de nivel de agua.
- El enchufe del aparato se inserta aquí.
- No deje que el cable eléctrico se enrolle alrededor del cuerpo al girarlo.
- Asegúrese de volver a colocarlo después de limpiarlo. **(Ver pág. 54)**
- Si la empaquetadura de la tapa interior se endurece, cambia de forma, se vuelve blanca o se desgasta, reemplácela por una nueva. (Se paga aparte). **(Ver pág. 54 y 55)** Si no lo hace, podría producirse una fuga de agua caliente cuando se incline o vuelque el producto, lo que podría provocar quemaduras. La fuga de vapor por el espacio también podría provocar quemaduras o fallas del producto.
- Tenga cuidado durante el proceso de ebullición, ya que el vapor que emite la salida de vapor está muy caliente.



- Retire la amarrador de cable que sujeta el cable eléctrico antes de usarlo.
- No utilice el cable eléctrico si está enrollado. Hacerlo podría resultar en que el cable eléctrico se caliente excesivamente y provocar un mal funcionamiento.

PANEL DE CONTROL

- Presione los botones firmemente.
- Los tonos de notificación y el punto en relieve (●) en el centro del botón DISPENSE (DISPENSAR) están disponibles para personas con discapacidad visual.

Botón DISPENSE (DISPENSAR)

Presione para dispensar agua caliente. **(Ver págs. 48 y 53)**

Botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO)

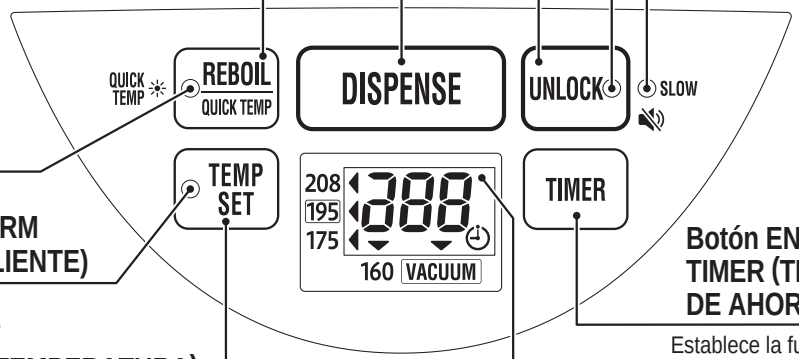
Inicia el modo para volver a hervir. **(Ver pág. 49)**
Establece el modo Quick Temp (calentado rápido). **(Ver pág. 52)**
También se utiliza al realizar la limpieza con ácido cítrico (para iniciar la limpieza, presione este botón por más de 3 segundos). **(Ver pág. 55)**

Botón UNLOCK (DESBLOQUEAR)

Presione una vez para quitar el seguro. **(Ver pág. 48)**
Presione dos veces para activar el modo de Dispensado lento. **(Ver pág. 53)**
Manténgalo presionado durante al menos 3 segundos para cambiar el tono de notificación. **(Ver pág. 53)**

Luz de UNLOCK (DESBLOQUEAR)

Luz de CAFÉ DRIP (DISPENSADO LENTO)



Luz de BOIL (HERVIR)

Luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE)

Botón TEMP SET (SELECCIONAR TEMPERATURA)

Selecciona la temperatura para mantener caliente. **(Ver pág. 50)**

Pantalla

La pantalla LCD muestra la temperatura del agua y la configuración del temporizador.

NOTA: La ilustración es para referencia solamente. La pantalla real no mostrará todas las funciones simultáneamente durante su uso.

Botón ENERGY-SAVING TIMER (TEMPORIZADOR DE AHORRO DE ENERGÍA)

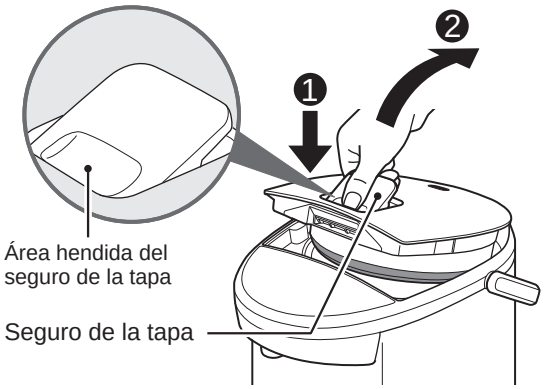
Establece la función del temporizador de ahorro de energía. **(Ver pág. 52)**

Cómo abrir/cerrar la tapa superior

Para abrir

1. Presione el área hundida del seguro de la tapa con el pulgar.
2. Tire del seguro de la tapa hacia arriba con los dedos para abrir la tapa superior.

Para cerrar Presione la tapa superior hasta que cierre con un clic.

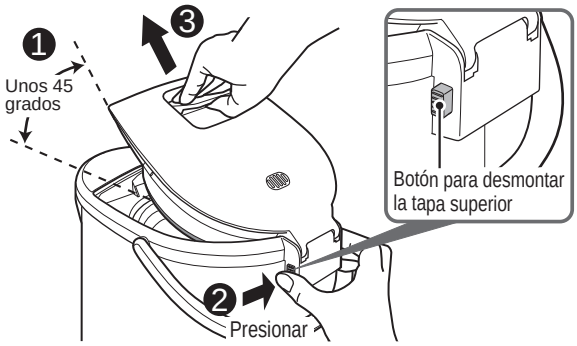


Cómo montar/desmontar la tapa superior

Para separar

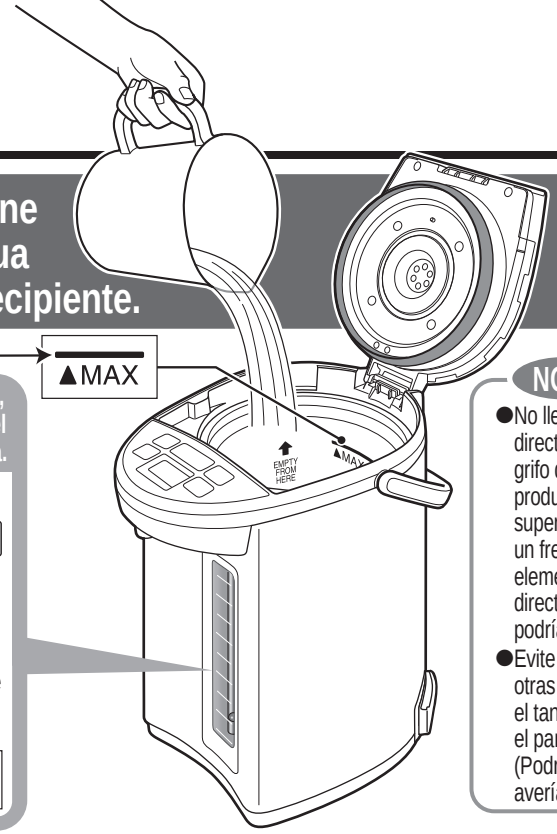
1. Abra la tapa superior a un ángulo de aproximadamente 45 grados.
2. Presione el botón para desmontar la tapa superior.
3. Jale la tapa superior hacia adelante y levántela en ángulo.

Para colocar Presione la tapa superior nuevamente a su lugar en el mismo ángulo.



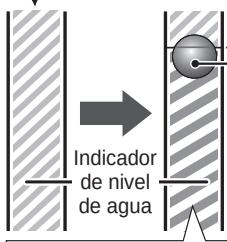
MODO HERVIR

1 Abra la tapa superior y llene el tanque de agua con agua usando una jarra u otro recipiente.



Para controlar la cantidad de agua que está llenando, observe el flotador del indicador de nivel de agua y el grosor de las franjas en el indicador de nivel de agua.

Cuando el tanque de agua está vacío.



Nivel actual del agua

Flotador del indicador de nivel de agua

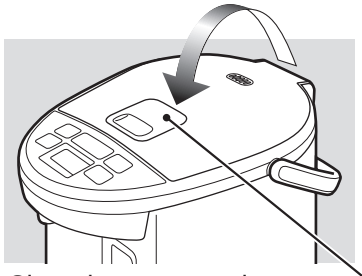
El flotador del indicador de nivel de agua no será visible cuando el nivel se encuentre por encima de la escala del indicador de nivel de agua.

Las franjas del indicador de nivel de agua aparecen más gruesas cuando se agrega agua.

NOTA

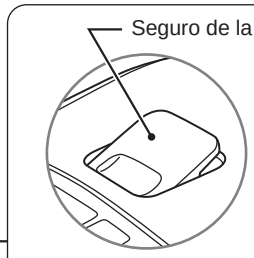
- No llene el tanque de agua directamente desde un grifo de agua ni coloque el producto sobre una superficie húmeda, como un fregadero. (Exponer el elemento de calentamiento directamente al agua podría provocar una falla).
- Evite salpicar agua sobre otras partes que no sean el tanque de agua, como el panel de control. (Podría causar una avería).

2 Cierre la tapa superior y conecte el cable eléctrico.

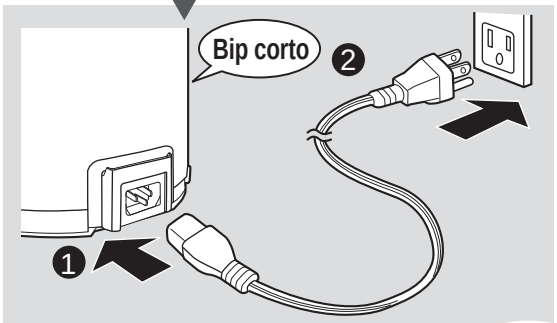


Cierre la tapa superior de forma segura.

(Para garantizar un funcionamiento seguro durante la ebullición y evitar quemaduras si el producto se vuelca.)



Si el seguro de la tapa está levantado, no se ha cerrado por completo.

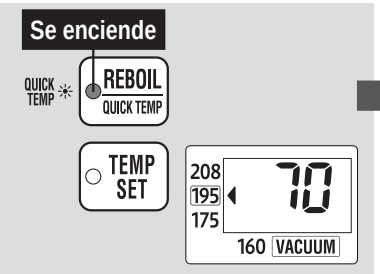


Asegúrese de insertar el cable eléctrico de forma segura.

(De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito, humo o un incendio.)

Inicia automáticamente el proceso de ebullición.

La luz de BOIL (HERVIR) se encenderá y la pantalla mostrará la temperatura del agua. Por debajo de 170 °F: la pantalla mostrará la temperatura del agua en incrementos de 10 °F. Por encima de 175 °F: la pantalla mostrará ⌈175⌋ → ⌈180⌋ → ⌈185⌋ → ⌈190⌋ → ⌈195⌋ → ⌈200⌋ → ⌈205⌋ → ⌈212⌋ .



- Cómo configurar el modo Quick Temp (calentado rápido): **(ver pág. 52)**

NOTA

- No permita que el extremo del enchufe del aparato se ensucie con polvo o entre en contacto con objetos metálicos, como alfilers o pasadores.

Guía de conversión de temperatura

Fahrenheit (°F)	Celsius (°C)
212	100
208	98
195	90
175	80
160	70
73	23

- No llene por encima de la línea de nivel máximo de agua. (El agua caliente podría desbordarse por la boquilla o la salida de vapor, provocando quemaduras).
- No llene el tanque de agua con agua caliente. (La función de apagado automático podría activarse). **(Ver pág. 49)**
- No llene el tanque de agua con otro líquido que no sea agua.
- No utilice aditivos para el agua como carbón para la purificación del agua o aditivos minerales. (Es posible que pequeñas partículas queden atascadas dentro del producto).

La primera vez que utilice el producto, es posible que note olor a plástico. Esto es normal y se irá disipando gradualmente.

●Al utilizarlo por primera vez o cuando utilice el producto después de un período prolongado de almacenamiento:

Llene el tanque de agua con agua hasta la línea de nivel máximo de agua (▲MAX), y hierva el agua según las instrucciones. Una vez que hierva, presione el botón UNLOCK (DESBLOQUEAR), luego presione el botón DISPENSE (DISPENSAR) para dispensar aproximadamente 34 oz. (1 litro) de agua caliente para enjuagar la vía del agua, y vacie el agua restante. Llénelo con agua fresca.
(Recuerde siempre colocar el filtro).

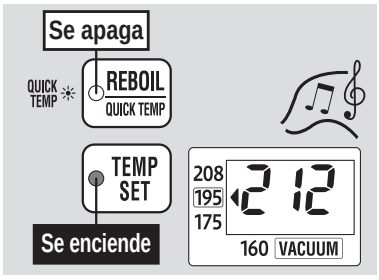
●Al utilizar agua mineral o alcalina ionizada:

Cuando se utiliza agua mineral o alcalina ionizada, podría formarse un residuo flotante o una sustancia con apariencia lechosa en la superficie del tanque de agua o el filtro. Esto se debe a los ingredientes del agua, y es inocuo para la salud. Se recomienda una limpieza frecuente.

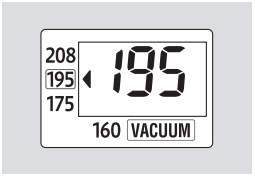
Cómo cambiar el tono de notificación de una melodía a un bip. **(Ver pág. 53)**

Cuando termina de hervir, sonará una melodia y cambiará automáticamente al modo Keep Warm (mantener caliente) a 195 °F.

La luz de BOIL (HERVIR) se apagará, la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) se encenderá y aparecerá "212" en la pantalla.



Cuando la temperatura del agua alcanza los 195 °F, aparece "195" en la pantalla.



Cómo configurar el modo "Keep Warm (mantener caliente)":

Modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F **(ver pág. 50)**
Modo Keep Warm (mantener caliente) a 175 °F **(ver pág. 50)**
Modo Keep Warm (mantener caliente) a 160 °F **(ver pág. 51)**
Modo mantener caliente **(ver pág. 51)**

Tiempo necesario para hervir el agua:	
CV-JPC40	Aprox. 30 minutos*
CV-JPC50	Aprox. 35 minutos*

(A una temperatura ambiente de 73 °F con el tanque de agua lleno hasta la línea de nivel máximo de agua con una temperatura del agua de 73 °F y operando a la potencia nominal.)

*Incluye aprox. 4 minutos para eliminar el cloro.

Tiempo que debe transcurrir hasta que la temperatura del agua alcance aproximadamente 195 °F:	
CV-JPC40	Aprox. 55 minutos
CV-JPC50	Aprox. 55 minutos

(A una temperatura ambiente de 73 °F con el tanque de agua lleno hasta la línea de nivel máximo de agua y operando a la potencia nominal.)

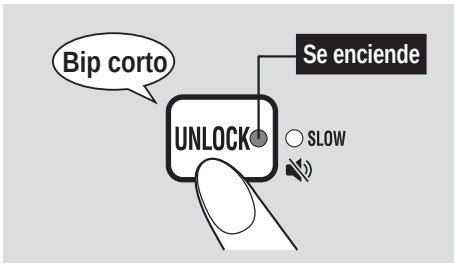
●El tiempo que tarda la temperatura del agua en alcanzar los 195 °F variará según la temperatura ambiente y la del agua.

NOTA

- ●Agregue agua cuando el nivel del agua esté bajo durante el modo Keep Warm (mantener caliente). (El producto comenzará a calentar el agua automáticamente). Si el nivel del agua aún no es lo suficientemente alto, no cambiará automáticamente a Hervir. En este caso, presione el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO) para iniciar el proceso manualmente. **(Ver pág. 49)**
- ●Siga las instrucciones a continuación para evitar el riesgo de quemaduras:
  - No cubra la salida de vapor con un paño.
  - No toque la salida de vapor, ni acerque las manos o la cara al mismo.
  - No abra la tapa superior mientras esté hirviendo.
  - No dispense agua caliente mientras esté hirviendo.

DISPENSAR AGUA CALIENTE

1 Presione el botón UNLOCK.

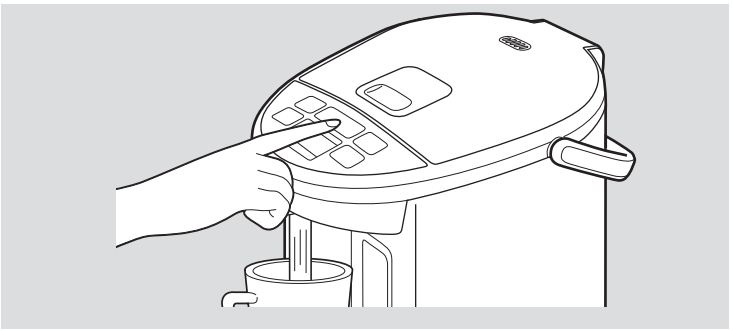


Luz de UNLOCK (DESBLOQUEAR) se enciende y se puede dispensar agua caliente.

NOTA

- No desbloquee ni presione el botón DISPENSE (DISPENSAR) si el tanque de agua está vacío.

2 Presione el botón DISPENSE para dispensar agua caliente.



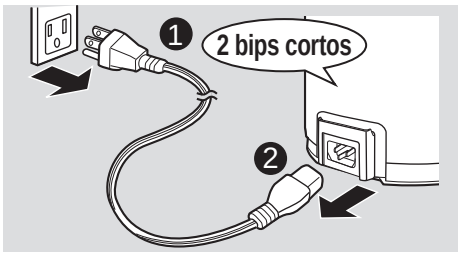
No gire el producto mientras dispensa agua.

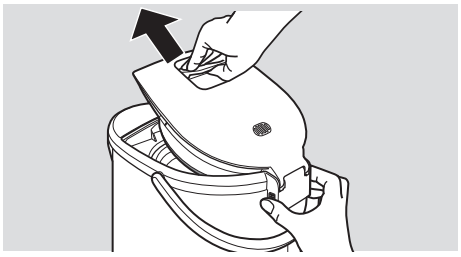
- Al recien hervir agua o si ha pasado un tiempo desde que dispensó agua, es posible que el agua no este muy caliente. Vierta la primera taza (de agua caliente).
- No intente dispensar agua caliente mientras esté hirviendo.
- Es posible que el agua no salga con fluidez poco después de hervir. Espere un período breve antes de volver a dispensar agua caliente.
- Tenga cuidado, ya que el producto se calienta durante los modos de hervir y mantener caliente.

VACIAR EL AGUA

Vacie el agua sobrante cuando el producto no esté en uso.

1 Desconecte el cable eléctrico y separe la tapa superior.

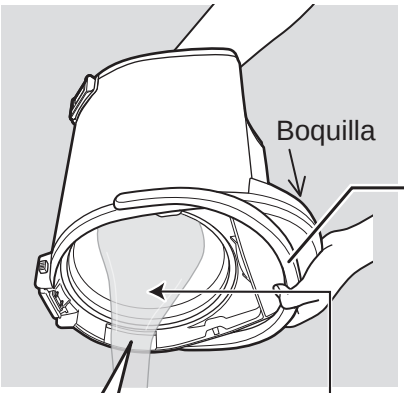




Al separar la tapa superior:

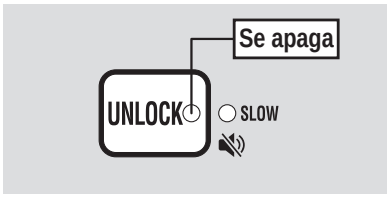
- Tenga precaución con el vapor. Podría resultar quemado.

2 Sujete el producto con ambas manos y vacíe el agua del área marcada EMPTY FROM HERE.



Al vaciar el agua caliente:

- Tenga precaución con el agua caliente y el vapor. Podría resultar quemado.
- Tenga cuidado, ya que podría gotear agua caliente desde la boquilla y provocar quemaduras.



10 segundos después de dispensar el agua, la luz de UNLOCK (DESBLOQUEAR) se apaga y se activa el bloqueo automático de dispensación.

Bloqueo automático de dispensación

Una función de seguridad para evitar que se vierta el agua caliente si se presiona accidentalmente el botón DISPENSE (DISPENSAR).

- Incluso si no se dispensa agua, el bloqueo automático de vertido se activará después de aproximadamente 10 segundos.

No incline ni agite el producto después del dispensar. El agua caliente podría gotear la boquilla, y provocar quemaduras.

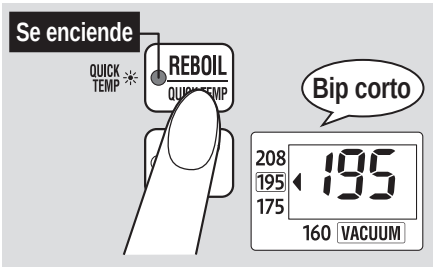
NOTA

- No enchufe ni desconecte el enchufe eléctrico o el enchufe del aparato con las manos mojadas. (Si lo hace, podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica).
- No vacie agua caliente con la tapa superior colocada. (La tapa superior podría desprenderse, derramando agua caliente y provocar quemaduras).
- No permita que salpique agua sobre el panel de control, la bisagra, el asa o la entrada del enchufe. (Podría provocar quemaduras o averías).
- Tenga cuidado, ya que si no coloca el filtro correctamente, este podría caerse al dispensar agua caliente.
- Vacie el agua al menos una vez al día. (Dejar agua en el tanque de agua puede provocar olores no deseados o acumulación de sarro).

Modo para volver a hervir

Esta función se utiliza al volver a hervir agua en el modo Keep Warm (mantener caliente).

Presione el botón REBOIL / QUICK TEMP **.** La luz de BOIL (HERVIR) se encenderá cuando comience el proceso de ebullición.



Tiempo necesario para terminar de volver a hervir

A una temperatura ambiente de 73 °F (23 °C) con el tanque de agua lleno hasta la línea de nivel máximo de agua y operando a la potencia nominal.

Modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F
Aprox. 4–6 minutos
Modo Keep Warm (mantener caliente) a 195 °F
Aprox. 6–8 minutos

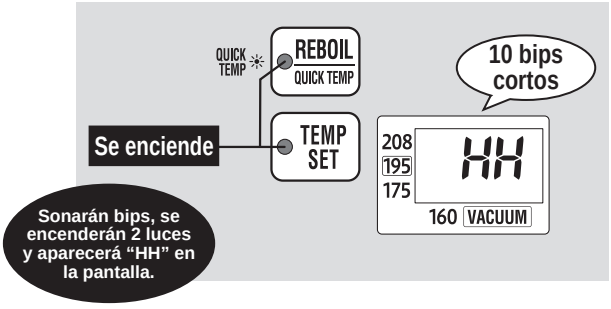
Cuando se completa el proceso de volver a hervir, suena una melodía y el producto cambia al modo Keep Warm (mantener caliente).

- Al presionar dos veces el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO), se activa el modo Quick Temp (calentado rápido). **(Ver pág. 52)**
- No intente dispensar agua caliente mientras esté volviendo a hervir.
- Es posible que el agua no salga con fluidez poco después de hervir. Espere un momento breve antes de volver a dispensar agua caliente.

NOTA

- Asegúrese de que el nivel del agua esté por encima de la línea de REFILL (RELLENADO) antes de presionar el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO).

Función de apagado automático



La función de apagado automático se activa para cortar la energía al calentador, con el fin de evitar daños por sobrecalentamiento. La pantalla mostrará "HH", y se emitirán bips para alertarle de que se ha activado el apagado automático. Las siguientes condiciones podrían provocar la activación:

- Cuando se enchufa sin llenar el tanque de agua con agua.
- Cuando el nivel del agua está por debajo de la línea de REFILL (RELLENADO) y se ha intentado hervir.
- Cuando el tanque de agua está vacío o la tapa superior se deja abierta para agregar agua.
- Al verter agua caliente inmediatamente después de enchufar la unidad.

Solución **Desenchufe el producto. Deje que el tanque de agua se enfríe. Llene el tanque de agua con agua por encima de la línea de REFILL (RELLENADO), y vuelva a enchufarlo.**

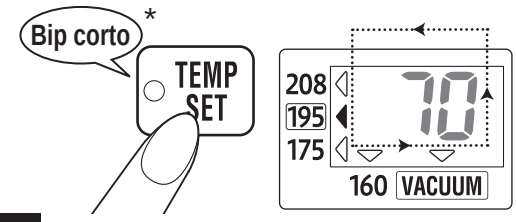
CÓMO CONFIGURAR EL MODO MANTENER CALIENTE

Presione el botón TEMP SET para cambiar la selección.

Cada vez que presiona el botón, cambiará la posición de "◀" en la pantalla.

195 → 208 → 195 → 175 → 160 → VACUUM

(Predeterminado)

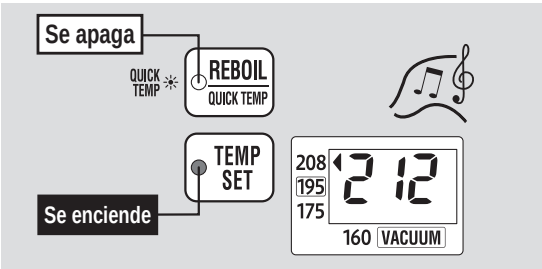


* Escuchará 2 bips cortos cuando se seleccione el modo Keep Warm (mantener caliente) a 195 °F.

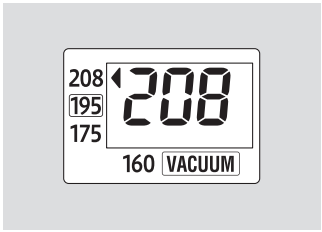
Modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F

208 °F es ideal para preparar café, té negro y fideos instantáneos.

Seleccione "208" en la pantalla.



Al finalizar el proceso de ebullición, sonará una melodía, la luz de BOIL (HERVIR) se apagará y la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) se encenderá.



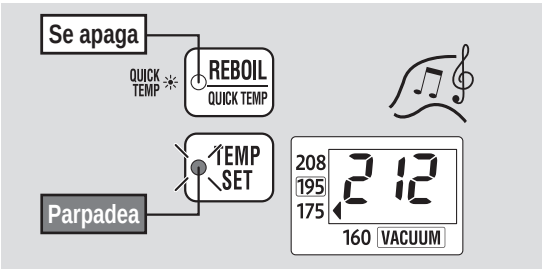
Cuando la temperatura del agua alcance los 208 °F, "208" aparecerá en la pantalla.

●Dependiendo de la altitud donde se utilice el producto, el modo Keep Warm (mantener caliente) se puede ajustar entre 205 °F y 207 °F para evitar que el agua hierva continuamente.

Modo Keep Warm (mantener caliente) a 175 °F

175 °F es una temperatura ideal para preparar té japonés (verde).

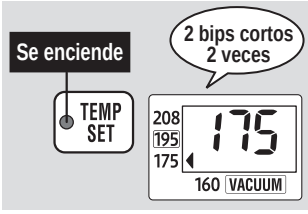
Seleccione "175" en la pantalla.



Al finalizar el proceso de ebullición, sonará una melodía, la luz de BOIL (HERVIR) se apagará y la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) parpadeará.

(Si se inicia durante el modo Keep Warm (mantener caliente), la luz parpadeará 2 segundos después de la selección.)

Cuando la temperatura del agua alcance aproximadamente 175 °F, "175" aparecerá en la pantalla y la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) dejará de parpadear y permanecerá encendida.



(Cuando se hierve agua en el modo de Quick Temp (calentado rápido), la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) no parpadeará sino que se enciende. **(Ver pág. 52)**)

■Tiempo que tarda la temperatura del agua en alcanzar los 175 °F después de hervir:

CV-JPC40	Aprox. 3 horas
CV-JPC50	Aprox. 3 horas y 10 minutos

(A una temperatura ambiente de 73 °F con el tanque de agua lleno hasta la línea de nivel máximo de agua y operando a la potencia nominal.)

●El tiempo que tarda la temperatura del agua en alcanzar los 175 °F variará según la temperatura ambiente y la cantidad de agua.

- Puede cambiar la configuración de temperatura durante el modo Keep Warm (mantener caliente). (Puede comenzar a hervir nuevamente dependiendo de la temperatura del agua y el ajuste seleccionado).
- No puede seleccionar el modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F ni Vacuum Insulated Keep Warm (mantener caliente por aislamiento al vacío) mientras el modo Quick Temp (calentado rápido) esté seleccionado.
- Una vez que la temperatura esté seleccionada, esta se almacenará en la memoria incluso cuando se desenchufe el producto.

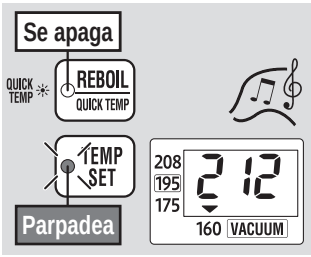
■Guía de conversión de temperatura

Fahrenheit (°F)	Celsius (°C)	Fahrenheit (°F)	Celsius (°C)
212	100	185	85
208	98	181	83
207	97	175	80
205	96	174	79
198	92	169	76
196	91	160	70
195	90	73	23

Modo Keep Warm (mantener caliente) a 160 °F

160 °F es ideal para preparar leche de fórmula para bebés.

Seleccione “160” en la pantalla.

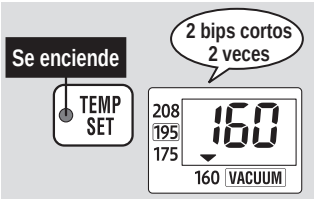




Al finalizar el proceso de ebullición, sonará una melodía, la luz de BOIL (HERVIR) se apagará y la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) parpadeará.

(Si se inicia durante el modo Keep Warm (mantener caliente), la luz parpadeará 2 segundos después de la selección.)

Cuando la temperatura del agua alcance aproximadamente 160 °F, “160” aparecerá en la pantalla y la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) dejará de parpadear y permanecerá encendida.



■Tiempo que tarda la temperatura del agua en alcanzar los 160 °F después de hervir:

	34 oz. (1.0 L)	Capacidad máxima
CV-JPC40	Aprox. 1 hora y 50 minutos	Aprox. 5 horas y 10 minutos
CV-JPC50	Aprox. 1 hora y 50 minutos	Aprox. 5 horas y 40 minutos

(A una temperatura ambiente de 73 °F con el tanque de agua lleno hasta la línea de nivel máximo de agua y operando a la potencia nominal.)

- El tiempo que tarda la temperatura del agua en alcanzar los 160 °F variará según la temperatura ambiente y la cantidad de agua.

Al preparar la leche de fórmula para bebés:

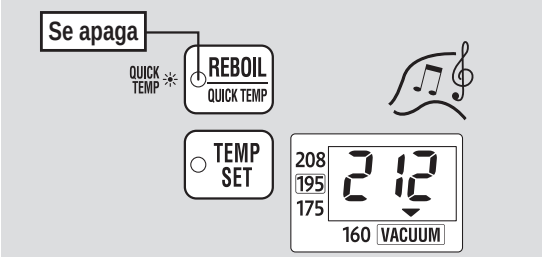
160 °F es ideal para preparar leche de fórmula. **Disuelva la fórmula y deje enfriar a temperatura óptima (ligeramente superior a la temperatura corporal). Si se da la fórmula sin enfriar, los bebés corren el riesgo de sufrir quemaduras.**

- Asegúrese de verificar que la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) esté encendida y NO parpadeando antes de dispensar.
- Deseche una taza de agua caliente antes de preparar la leche de fórmula para bebés. (Es posible que el agua que queda en el indicador de nivel de agua no esté muy caliente).
- No utilice el modo Quick Temp (calentado rápido). **(Ver pág. 52)**

Modo mantener caliente por aislamiento al vacío

Este modo ahorra electricidad al desconectar la corriente al calentador una vez que termina el proceso de hervido y mantiene el agua caliente por aislamiento al vacío.

Seleccione “VACUUM” en la pantalla.



Cuando termina el proceso de hervido, sonará una melodía y se apagará la luz de BOIL (HERVIR).

■Temperatura del agua durante el modo mantener caliente por aislamiento al vacío:

Una vez que termina el hervido	2 horas después	4 horas después	6 horas después
CV-JPC40	Aprox. 196 °F	Aprox. 181 °F	Aprox. 169 °F
CV-JPC50	Aprox. 198 °F	Aprox. 185 °F	Aprox. 174 °F

(La temperatura se mide en el centro del tanque de agua y se basan en una temperatura ambiente de 73 °F, con la cantidad máxima de agua y operando a la potencia nominal.)

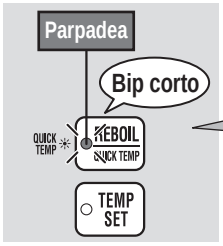
- La temperatura se mide en el centro del tanque de agua. La temperatura del agua en las zonas superior e inferior varía con el paso del tiempo. Se toma como promedio la temperatura del centro.
- A medida que baja la temperatura del agua, la temperatura que se muestra en pantalla puede ser inferior a la real cuando se selecciona el modo mantener caliente por aislamiento al vacío.
- Mientras más baja sea la cantidad de agua, la temperatura descenderá más rápido.
- Durante el modo mantener caliente por aislamiento al vacío, el aparato no vuelve a hervir automáticamente. Para reanudar el hervido, presione manualmente el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO).

MODO CALENTADO RÁPIDO

Esta función calienta el agua a la temperatura seleccionada de mantener caliente sin llegar a hervir. El agua alcanzará la temperatura seleccionada de mantener caliente seleccionada más rápido que en el modo de hervido normal. Otros beneficios incluyen una reducción en el consumo de energía y menos vapor. Utilice este modo cuando no sea necesaria la eliminación de cloro, como cuando utilice agua embotellada o purificada.

1 Mientras el agua se calienta, presione el botón [REBOIL / QUICK TEMP] para seleccionar el modo Quick Temp (calentado rápido).

No puede activar el modo Quick Temp (calentado rápido) mientras el producto esté en el modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F o el modo Vacuum Insulated Keep Warm (mantener caliente por aislamiento al vacío). Seleccione el modo Keep Warm (mantener caliente) a 195 °F, 175 °F o 160 °F, y luego seleccione el modo Quick Temp (calentado rápido).



Cada vez que se presione el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO) se cambia el modo de ebullición.

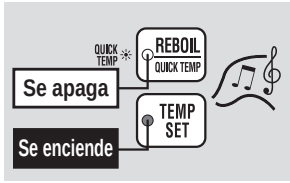
- Modo de hervido normal (Predeterminado)
- Modo Quick Temp (calentado rápido)

Mantener presionado el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO) durante más de 3 segundos activa el modo de limpieza con ácido cítrico. **(Ver pág. 55)**

2 Después de alcanzar la temperatura seleccionada, cambiará automáticamente a mantener caliente.

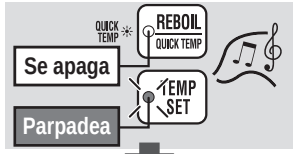
Modo Keep Warm (mantener caliente) a 195 °F, 175 °F:

Después de alcanzar la temperatura seleccionada, sonará una melodía, la luz de BOIL se apagará y la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) se encenderá.

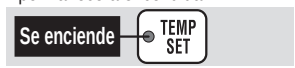


Modo Keep Warm (mantener caliente) a 160 °F:

Cuando la temperatura del agua alcance aproximadamente 175 °F (80 °C), sonará una melodía, la luz de BOIL (HERVIR) se apagará y la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) comenzará a parpadear.



Cuando la temperatura del agua alcance aproximadamente 160 °F (70 °C), la luz de KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) permanecerá encendida.



El tiempo que tarda la temperatura del agua en alcanzar los 160 °F (70 °C) después de los 175 °F (80 °C) es de aprox. 40 minutos. (A una temperatura ambiente de 73 °F (23 °C) con el tanque de agua lleno hasta la línea de nivel máximo de agua y operando a la potencia nominal).

- No puede seleccionar el modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F ni el modo Vacuum Insulated Keep Warm (mantener caliente por aislamiento al vacío) mientras el modo Quick Temp (calentado rápido) esté activado.
- Puede haber un olor persistente a cloro si se utiliza agua del grifo mientras el modo Quick Temp (calentado rápido) está activado. Si esto es un problema, utilice el modo de hervido normal.
- Dependiendo de la temperatura ambiente y la cantidad de agua, la temperatura real del agua después del calentamiento podría diferir de la que se muestra en la pantalla.
- Dependiendo de la temperatura de la habitación y del agua, y de la presión atmosférica, podría producirse algo de vapor.
- El modo Quick Temp (calentado rápido) podría cancelarse si el producto se deja desenchufado durante varios minutos. Configure nuevamente el modo deseado.
- El producto inicia el modo de hervido normal cuando se agrega agua. Active el modo Quick Temp (calentado rápido) nuevamente.

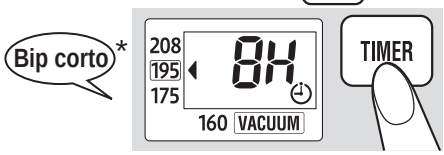
NOTA

- El agua no alcanzará el punto de ebullición en el modo Quick Temp (calentado rápido), y no debe usarse para preparar fórmula para bebés.
- **Aunque el agua no hierva cuando se activa el modo Quick Temp (calentado rápido) la salida de vapor se calentará. Por favor, no lo toque.**

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR DE AHORRO DE ENERGÍA

La función de ebullición se completará a la hora establecida.
Programar la función de temporizador de ahorro de energía antes de irse a dormir por la noche o antes de un período de inactividad prolongado ayudará a ahorrar energía cortando la electricidad del calentador.

Presione el botón [TIMER] hasta que se muestre el tiempo deseado.



*Escuchará 2 bips cortos cuando se selecciona 6H.

Suena una melodía y se activa la función de temporizador de ahorro de energía.

La pantalla mostrará el tiempo restante. Una vez iniciado el proceso de ebullición, se reemplazará por la temperatura del agua.

La función de ebullición se completará a la hora establecida.

Sonará una melodía, la luz de BOIL (HERVIR) se apagará y el producto cambiará al modo Keep Warm (mantener caliente). **(Ver págs. 47, 50, 51)**

La ebullición podría detenerse antes del tiempo establecido, dependiendo de la temperatura ambiente, la temperatura del agua y la cantidad de agua.

Cada vez que presiona del botón TIMER (TEMPORIZADOR) cambiará la hora configurada. (H por horas)

6H → 8H → 10H → 12H → 14H → 16H

Cancelar (visualización de temperatura)

- **Si el producto está inactivo durante aproximadamente 2 segundos, se aplicará el tiempo que se muestra actualmente.**

NOTA

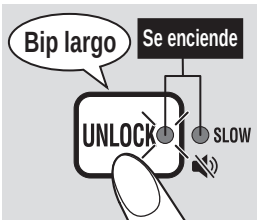
- Para cancelar el temporizador, presione el botón TIMER (TEMPORIZADOR) varias veces hasta que aparezca la temperatura en la pantalla, o presione botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO) una vez.
- Cuando utilice el modo Quick Temp (calentado rápido) con la función de temporizador de ahorro de energía, configure la función de temporizador de ahorro de energía después de seleccionar el modo Quick Temp (calentado rápido).
- Si se desenchufa el cable eléctrico, la función de temporizador de ahorro de energía se cancelará y deberá reiniciarse.

MODO DE DISPENSADO LENTO

Este modo reduce la cantidad de agua dispensada al 60 % de la configuración normal, lo que lo hace adecuado para preparar café por goteo.

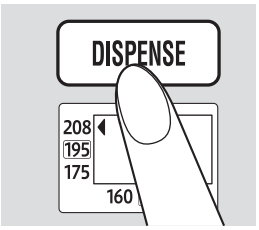
1 **Presione el botón UNLOCK dos veces.**

Cuando se encienden las luces de UNLOCK (DESBLOQUEAR) y de CAFÉ DRIP (DISPENSADO LENTO), se activa el modo Café Drip (Dispensado lento).



2 **Presione el botón DISPENSE para verter agua caliente.**

Puede utilizar el modo Dispensado lento por aproximadamente 60 segundos mientras las luces de UNLOCK (DESBLOQUEAR) y de CAFÉ DRIP (DISPENSADO LENTO) estén encendidas.



- Si presiona el botón UNLOCK (DESBLOQUEAR) nuevamente durante el modo de Dispensado lento, el producto se restablecerá al modo de dispensación normal.
- Cuando las luces de UNLOCK (DESBLOQUEAR) y de CAFÉ DRIP (DISPENSADO LENTO) se apagan, se activará el bloqueo automático de dispensación.
- Si el nivel de agua es bajo, puede tomar más tiempo para que el agua comience a dispensar después de presionar el botón DISPENSE (DISPENSAR), o el agua podría no dispensar con fluidez.
- Es posible que el agua no salga con fluidez poco después de terminar de hervir. En tal caso, espere un momento breve antes de volver a dispensar agua caliente.

NOTA

- Tenga cuidado de no quemarse.
- Si utiliza un filtro cónico colocado directamente sobre una taza, tenga cuidado de no dejar que caiga dentro de la taza mientras prepara el café.
- Es posible que la primera taza de agua no esté lo suficientemente caliente justo después de terminar de hervir o cuando no se ha dispensado agua durante un tiempo. Deseche una taza de agua caliente antes de la preparación.
- Si la taza u otro recipiente que utilice está frío, el agua caliente podría enfriarse rápidamente. Para evitar esto, caliente el recipiente antes de usarlo.

CÓMO CAMBIAR EL TONO DE NOTIFICACIÓN

●Tono de notificación:

El producto le avisa con una melodía o bip que ha terminado de hervir, o que se ha configurado el temporizador.

Cuándo y qué tipos de tonos de notificación se escuchan:

Cuando \ Tipos de tonos de notificación	Melodía (Predeterminado)	Bip	Silenciar
Deja de hervir	Minué	5 bips largos	×
El temporizador está programado	Bella soñadora	×	×

Cómo cambiar el tono de notificación:

1 **Mantenga presionado el botón UNLOCK durante más de 3 segundos durante el proceso de ebullición o el modo Keep Warm (mantener caliente).**

Cada vez que se mantiene presionado el botón UNLOCK (DESBLOQUEAR) durante más de 3 segundos, los tonos de notificación cambiarán.

① **Melodía:** "Bella soñadora" se reproducirá cuando se complete la configuración. → ② **Bip:** Se escucharán 3 bips cuando se complete la configuración. → ③ **Silenciar:** Emitirá un bip cuando se complete la configuración.

2 **La configuración estará completa cuando se escuche el tono deseado (melodía o bip).**

●El tono de notificación seleccionado se almacena incluso si el producto está desenchufado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Siempre desenchufe el cable eléctrico, vacíe toda el agua y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.

NOTA

- **Nunca lave el cuerpo, la tapa superior ni el cable eléctrico con agua.**
- **No intente secar el producto colocándolo boca abajo cuando el fondo esté mojado. (El agua podría entrar al cuerpo y provocar que este se quiebre o se oxide).**
- No utilice lo siguiente:
  - Disolvente y blanqueador. (Hacerlo podría provocar decoloración, grietas, degradación y corrosión).
  - Polvo para pulir, cepillos de nailon, cualquier cosa hecha con metal, esponja de melamina, esponjas de nailon duras y limpiadores abrasivos. (Hacerlo podría causar corrosión).
  - Detergente. (Si lo hace, podría quedar un olor persistente y que se formen burbujas, lo que puede provocar quemaduras).
- No utilice cepillos para fregar en ninguna otra parte que no sea el filtro. (Hacerlo podría causar corrosión).
- Cuando utilice paños tratados químicamente, no los frote con demasiada fuerza ni los deje sobre el producto durante mucho tiempo, ya que las superficies del producto podrían dañarse por reacciones químicas.
- No use lavavajillas ni secadora de platos para la limpieza o secado del mismo. (Hacerlo podría hacer que las piezas de plástico se deformen o que se dañe el producto).
- Antes de guardar el producto durante un período prolongado, séquelo completamente y empaquételo en una bolsa de plástico para evitar que absorba olores.

Tapa interior — Limpie con una esponja suave y húmeda.

Tanque de agua — Realice la limpieza con ácido cítrico periódicamente. **(Ver pág. 55)**

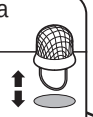
Especialmente cuando...

- Se ven manchas de óxido rojo en el tanque de agua.
- Se observan objetos blanquecinos, iridiscentes o grises o opacos en el agua.
- El agua caliente tiene olor.

(La condición del tanque de agua variará dependiendo de la calidad del agua y la frecuencia de su uso).

Filtro — Retire el filtro del tanque de agua y lávelo con un cepillo suave.

Jale el filtro hacia arriba para sacarlo y presione hacia abajo firmemente para instalarlo.



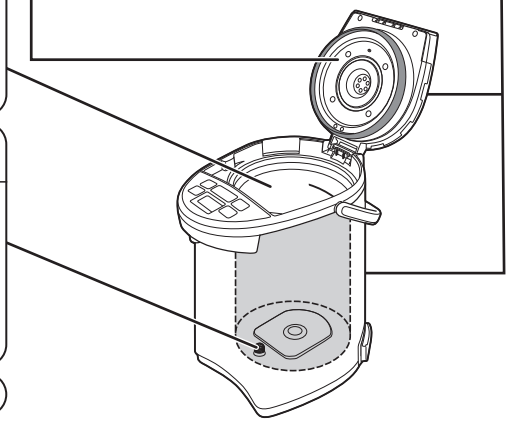
Si le resulta difícil limpiar el filtro, reemplácelo por uno nuevo. **(Ver pág. 55)**

- Nunca utilice el producto sin instalar el filtro. (El filtro evita que objetos extraños entren en la ruta del agua o en la bomba eléctrica y obstruyan el flujo de agua caliente).

Cable eléctrico — Límpielo con un paño seco.

Cuerpo/tapa superior — Limpie con un paño húmedo suave y bien escurrido.

- No permita que entre agua en el panel de control ni en el indicador de nivel de agua ni los lave. (Si el agua entra al interior, podría provocar un mal funcionamiento u oxidación).



CÓMO REEMPLAZAR LA EMPAQUETADURA DE LA TAPA INTERIOR

Es posible que sea necesario reemplazar la empaquetadura de la tapa interior debido al tiempo y al desgaste. Le recomendamos que lo reemplace aproximadamente una vez al año.

Limpie las empaquetadura nuevas de la tapa interior con una esponja suave y húmeda antes de colocarlas en la tapa interior.

Para quitar la empaquetadura de la tapa interior

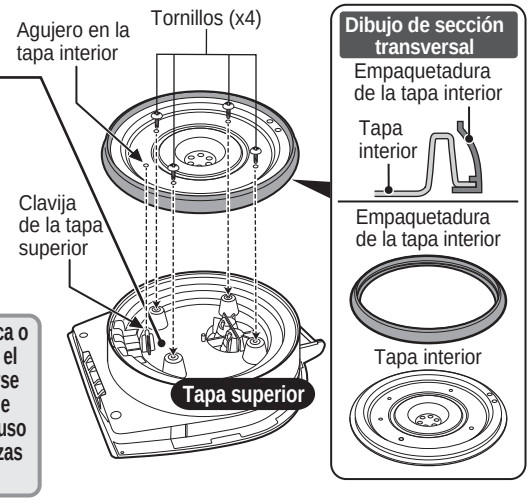
1. **Retire los cuatro tornillos y retire la tapa interior.**
   - Tenga cuidado de no perder los tornillos.
2. **Retire la empaquetadura de la tapa interior que está instalada en la tapa interior.**

Cuando se endurece la empaquetadura de la tapa interior, cambia de forma, se vuelve blanca o se desgasta. ▶ **Compre y reemplácela por una nueva.**

Después de retirar la tapa interior, verifique que la pieza de plástico de la tapa superior no presente anomalías.
→Si esta pieza está desteñida o se siente áspera al tacto, reemplácela. (Se paga aparte).

Para colocar la empaquetadura de la tapa interior

1. **Coloque la empaquetadura de la tapa interior de forma segura en la circunferencia exterior de la tapa interior, como se muestra en la figura.**
2. **Alinee la clavija de la tapa superior con el agujero de la tapa interior, y apriete firmemente los cuatro tornillos.**



Si la empaquetadura de la tapa interior se endurece, cambia de forma, se vuelve blanca o se desgasta de alguna otra forma, podría producirse una fuga de agua caliente desde el espacio entre la tapa superior y el cuerpo cuando se inclina. También podría producirse una fuga de vapor por el espacio, provocando quemaduras y fallas en el producto, que podrían resultar en quemaduras. Si sale agua caliente por el espacio o hay vapor incluso después de reemplazar la empaquetadura de la tapa interior, es posible que otras piezas necesiten reparación. Comuníquese con Servicio al cliente de Zojirushi.

Realizar cada 1-3 meses de uso

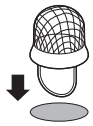
LIMPIEZA CON ÁCIDO CÍTRICO

No beba el agua utilizada para la limpieza con ácido cítrico.

NOTA Para evitar burbujas de gas y desbordamientos, se recomienda utilizar el limpiador de ácido cítrico para hervidoras eléctricas de agua (CD-K03E-JU) para la limpieza. Para comprar este limpiador, visite un distribuidor autorizado de Zojirushi o en www.zojirushi.com.

Preparación:

Verifique que el filtro esté conectado al tanque de agua.



NOTA

- Si el filtro está sucio, retírelo del tanque de agua, lávelo con un cepillo suave y reinstálelo.

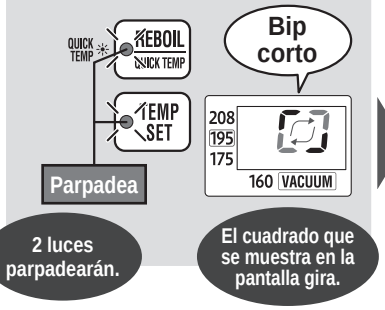
1 **Coloque 1 paquete del limpiador de ácido cítrico CD-K03E-JU en una taza, y agregue agua tibia hasta disolver. Vierta en el tanque de agua y llénelo con agua hasta la línea de nivel máximo de agua.**

NOTA

- No llene por encima de la línea de nivel máximo de agua. (El agua caliente podría derramarse y provocar quemaduras).

2 **Cierre la tapa superior, inserte el enchufe eléctrico y presione el botón** REBOIL QUICK TEMP **más de 3 segundos.**

Emitirá un bip cuando empiece el proceso de limpieza.

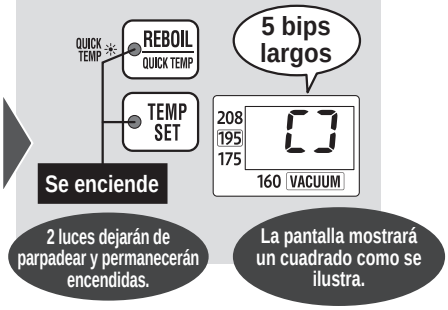


Tiempo de limpieza:

Aprox. 1.5 horas*

***El tiempo de limpieza podría variar según la cantidad de agua, la temperatura del agua y la temperatura ambiente.

Emitirá un bip cuando complete el proceso de limpieza.



3 **Desconecte el enchufe eléctrico, retire la tapa superior y vacíe el agua donde se indica EMPTY FROM HERE.**
(Tenga cuidado de no salpicar agua sobre la bisagra).

4 **Para enjuagar, llene el tanque de agua con agua. Hierva y dispense aproximadamente una taza de agua caliente para enjuagar la boquilla, deje que se enfríe y luego vacíe el agua restante.**

Para cancelar la limpieza con ácido cítrico en cualquier momento, desenchufe el enchufe eléctrico durante más de 5 segundos.

NOTA

- Es posible que sea necesario realizar una limpieza repetida con ácido cítrico para residuos difíciles de eliminar, o si el agua no se dispensa con fluidez.

Al vaciar agua caliente:

- Tenga precaución con el agua caliente y el vapor. Podría resultar quemado.
- Tenga cuidado, ya que podría gotear agua caliente por la boquilla y provocar quemaduras.

- Si se utiliza agua ionizada mineral o alcalina, el calcio tiende a acumularse en la superficie del tanque de agua o el filtro. Si se acumula sarro en el tanque de agua o en el filtro, puede que el agua no salga con fluidez. Se recomienda una limpieza frecuente cuando se utiliza agua mineral o alcalina ionizada.

PIEZAS DE REPUESTO

- Es posible que haya piezas de repuesto disponibles, por un cargo adicional. Reemplace las piezas dañadas solo con piezas nuevas.
- Al comprar piezas, de antemano anote el número de modelo y el nombre de la pieza. Puede adquirir las piezas a través de Zojirushi.com, contactando con el servicio de atención al cliente de Zojirushi o en la tienda donde compró el producto.

Servicio al cliente de Zojirushi:
1-800-733-6270 www.zojirushi.com

Nombres de las piezas	Números de las piezas
Empaquetadura de la tapa interior	BF426007M-00
Filtro	627402-00
Limpiador de ácido cítrico para hervidoras eléctricas de agua (1 oz. / 30 g×4 sobres)	CD-K03E-JU

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL USO DEL PRODUCTO

¿Está bien utilizar el producto para calentar líquidos que no sean agua?	No llene el producto con otro líquido que no sea agua. Podría provocar una falla o desbordarse y causar quemaduras.	pág. 41
¿Es necesario cambiar el agua todos los días?	Para evitar la acumulación de olores y sarro, cambie el agua al menos una vez al día.	pág. 48
¿Está bien utilizar agua mineral o agua alcalina ionizada?	Así es. No obstante, cuando se utiliza agua ionizada mineral o alcalina, podría formarse un residuo flotante o una sustancia blanquecina en la superficie del tanque de agua. Esto se debe a los ingredientes del agua, y es inofensivo para la salud. Se recomienda una limpieza frecuente.	pág. 47 pág. 55
Accidentalmente bebí agua mientras realizaba la limpieza con ácido cítrico. ¿Es esto perjudicial para mi salud?	Siga las instrucciones que se muestran en el paquete del limpiador de ácido cítrico CD-K03E-JU.	
¿Está bien dejar el producto desatendido mientras está encendido?	Es seguro utilizar el producto sin supervisión, ya que tiene la función de apagado automático (la energía a la conservadora se apagará automáticamente), que se activará una vez que esté vacío de agua.	pág. 49

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Por favor, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico.

Condición	Causa	Solución
El agua no se calienta.	El enchufe eléctrico no está conectado a un tomacorriente eléctrico.	Conecte el enchufe eléctrico.
El agua no hierve.	Está seleccionado el modo Keep Warm (mantener caliente). (El agua no llega a hervir en el modo Quick Temp (calentado rápido)).	Presione el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO), y seleccione el modo de hervido normal. **(Ver pág. 52)**
El agua caliente tiene un olor desagradable.	Se han acumulado sarro u otros residuos en el tanque de agua.	Realice la limpieza con ácido cítrico. **(Ver pág. 55)**
	No ha realizado la limpieza con ácido cítrico periódicamente.	
	El producto no se ha utilizado durante mucho tiempo.	Hierva agua, presione el botón UNLOCK (DESBLOQUEAR), y luego vierta aproximadamente 34 oz. (1 litro) de agua caliente. Deseche el resto. **(Ver pág. 47)**
	En el modo Quick Temp (calentado rápido) se utiliza agua del grifo.	Si esto es un problema, utilice el modo de hervido normal. **(Ver pág. 52)** El modo de hervido normal purga el cloro del agua del grifo al completarse la ebullición.
	● Es posible que se note un ligero olor a plástico con un producto nuevo. Este olor desaparecerá gradualmente. ● El olor a cloro (utilizado para esterilizar el agua del grifo) podría persistir después de la ebullición.	
El agua gotea por la boquilla o se derrama por la salida de vapor.	Verifique que el tanque de agua no esté lleno por encima de la línea de nivel máximo de agua.	Vierta el exceso de agua hasta que esté por debajo de la línea de nivel máximo de agua.

Condición	Causa	Solución
No hay tono de notificación (no hay tono al presionar los botones).	¿Ha silenciado el tono?	Ajuste la configuración del tono de notificación. **(Ver pág. 53)**
Se emite vapor al calentar agua utilizando el modo Quick Temp (calentado rápido).	● El modo Quick Temp (calentado rápido) no calienta el agua hasta que hierva. Sin embargo, se podría generar algo de vapor dependiendo de la temperatura de la habitación y del agua, y de la presión atmosférica.	
No se puede seleccionar el modo Quick Temp (calentado rápido).	¿Está seleccionado el modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F o el modo Vacuum Insulated Keep Warm (mantener caliente por aislamiento al vacío)?	Seleccione el modo Keep Warm (mantener caliente) a 195 °F, 175 °F o 160 °F, y luego seleccione el modo Quick Temp (calentado rápido). **(Ver pág. 52)**
El modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F o el modo Vacuum Insulated Keep Warm (mantener caliente por aislamiento al vacío) no se puede seleccionar durante el modo Quick Temp (calentado rápido).	No puede seleccionar el modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F o el modo Vacuum Insulated Keep Warm (mantener caliente por aislamiento al vacío) durante el modo Quick Temp (calentado rápido).	Utilice el modo Quick Temp (calentado rápido) para otros fines que no sean el modo Keep Warm (mantener caliente) a 208 °F o el modo Vacuum Insulated Keep Warm (mantener caliente por aislamiento al vacío). **(Ver pág. 52)**
El agua no sale o no se vierte correctamente.	El agua caliente no se vierte correctamente unos minutos después de hervir.	Se forman burbujas desde el fondo del tanque de agua mientras se calienta el agua. Espere un período breve antes de volver a dispensar agua caliente.
	Se han acumulado sarro u otros residuos en el tanque de agua y el filtro.	Limpie el tanque de agua y el filtro. **(Ver pág. 54)**
	El bloqueo automático de dispensado está activado.	Presione el botón UNLOCK (DESBLOQUEAR), y luego presione el botón DISPENSE (DISPENSAR). **(Ver pág. 48)**
	El enchufe eléctrico no está conectado a un tomacorriente.	Conecte el enchufe eléctrico.
	Es posible que se acumule sarro en la ruta del agua o en la bomba eléctrica e impida que el agua se dispense con suavidad.	Realice la limpieza con ácido cítrico. **(Ver pág. 55)**
Se puede observar un residuo flotante y opaco.	Los residuos se deben al contenido mineral del agua, no a la corrosión del tanque de agua.	
En la superficie del tanque de agua se han acumulado objetos de color blanco opaco y con una superficie áspera.	La acumulación excesiva de sarro y otras acumulaciones en la superficie del tanque de agua puede provocar que el agua caliente huela mal u obstruya la salida de agua caliente.	
Se detecta una decoloración blanca opaca o iridiscente en el tanque de agua.		
Aparecen manchas rojas similares a óxido en la superficie del tanque de agua.	Esto es ocasionado por el hierro en el agua, no por deterioro del tanque de agua.	
Se observan residuos flotantes de color blanco.	Retire la tapa interior y verifique que la pieza de plástico de la tapa superior no presente anomalías. **(Ver pág. 54)**	Si esta pieza está descolorida o se siente áspera al tacto, reemplácela (debe comprarse por separado).

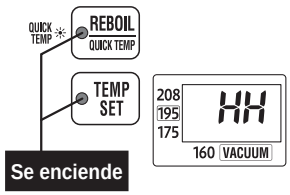
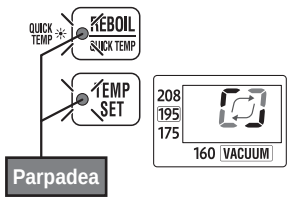
Sarro

Con el tiempo y el uso, el calcio y otros minerales en el agua se acumularán en la superficie del tanque de agua y del filtro. Se llama “sarro”, y es inofensivo para la salud.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continúa)

Condición	Causa	Solución
El agua no está caliente.	Inicialmente, al hervir o si ha pasado un tiempo después de dispensar, es posible que el agua no esté muy caliente debido a que queda agua en el indicador de nivel de agua.	Deseche la primera taza (de agua caliente).
	¿Está seleccionado el modo mantener caliente por aislamiento al vacío? De ser así, se ha apagado la alimentación eléctrica del calentador, por lo que la temperatura del agua ha bajado gradualmente.	Presione el botón REBOIL/QUICK TEMP (VOLVER A HERVIR/CALENTADO RÁPIDO). **(Ver pág. 51 y 52)**
	¿Está configurado el temporizador?	
La superficie exterior del producto se calienta.	● Cuando la temperatura del agua o la temperatura ambiente es alta, la superficie exterior del producto podría alcanzar hasta 140 °F (60 °C). Esto no indica una falla.	
El cable eléctrico se calienta.	● El cable eléctrico podría calentarse mientras el agua está hirviendo. Esto no indica una falla.	
Es posible que escuche un ruido metálico o de traqueteo al abrir y cerrar la tapa superior o durante la ebullición.	● Este sonido es normal y proviene del movimiento de la pesa que impide que salga agua caliente cuando se vuelca el producto.	
La humedad se acumula en la ventana de la pantalla o en el indicador de nivel de agua.	● Si se llena el producto con agua de un grifo o se coloca directamente sobre un fregadero y el fondo se moja, es posible que entre agua en el cuerpo y la pantalla o el indicador de nivel de agua puede mostrar humedad. Esto podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica. Desconecte el cable eléctrico y comuníquese con Servicio al cliente de Zojirushi.	

Indicaciones de error y sus significados

Se encienden 2 luces y aparece "HH" en la pantalla.		El tanque de agua tiene poca agua o se agregó agua caliente al tanque de agua, lo que provocó que se activara la función de apagado automático.	Desconecte el enchufe eléctrico y espere hasta que el tanque de agua se enfríe. Agregue agua y enchufe el cable eléctrico. **(Ver pág. 49)**
2 luces parpadean al mismo tiempo y la pantalla muestra un cuadrado giratorio.		El tanque de agua está en un ciclo de limpieza con ácido cítrico.	Para cancelar el ciclo de limpieza con ácido cítrico, desenchufe el enchufe eléctrico y espere más de 5 segundos antes de volver a enchufarlo. **(Ver pág. 55)**
Se muestra E2, E3 o E4.		Indica una avería.	Comuníquese con Servicio al cliente de Zojirushi.

Reemplazo de la tapa superior

Empaquetadura de la tapa interior	● La empaquetadura de la tapa interior es reemplazable, y recomendamos reemplazarla aproximadamente una vez al año. Si vapor se escapa por el espacio entre la tapa superior y el cuerpo, o si la empaquetadura de la tapa interior se endurece, cambia de forma, se vuelve blanca o se desgasta de otro modo, reemplácela. **(Ver pág. 54 y 55)**
Piezas de plástico	● La pieza de plástico de la tapa superior podría deteriorarse con el uso. Al reemplazar la empaquetadura de la tapa interior, revise la pieza de plástico. Si se produce decoloración o la superficie se vuelve áspera, reemplace la tapa superior (debe comprarse por separado). (Nos aseguramos de utilizar únicamente materiales para las piezas plásticas que sean seguros e higiénicos para el contacto con alimentos).

MEMO



www.zojirushi.com

CV-JPC ⓒⒷⒶ